

ADMINISTRATION.

ABONNEMENT.

UN AN..... 50 cts
SIX MOIS..... 25 cts
PAYABLE D'AVANCE.

ANNONCES

Les annonces sont publiées à des prix modérés.

JULES VAILLANT,
REDACTEUR-PROPRIÉTAIRE,
65 Rue George, - Sorel

SAMEDI, 4 MAI 1889.

AU PUBLIC.

Le Canada Français a besoin d'un journal sérieux, c'est pour cela que le Godendard est fondé. Nous ne prétendons pas soulever l'Etendard de la révolte au Canada; loin de là; notre but est plus grand, plus noble, nous voulons travailler à rendre le peuple heureux. Le Godendard étant un journal indépendant n'attendra rien des partis politiques et dira la Vérité pleine et entière, pour le plus grand bien de la Patrie. Il travaillera à rendre Justice à tout le Monde et à faire régner parmi le peuple Canadien, la Paix et l'Union qui menacent de disparaître grâce aux appels fanatiques de certaine Presse. Que le Progrès s'étende de l'Ouest-Canadien au pays de l'Évangéline, et que partout nos compatriotes soient heureux.

C'est la grâce que le Godendard souhaite de toute la longueur de ses Jents.

Avec un semblable programme nous sommes certain de recevoir un encouragement considérable de la part du public.

L'abonnement.

L'abonnement au Godendard est de 50 centins par année ou 25 centins pour six mois trictement payable d'avance. Nous n'adresserons le prochain numéro qu'aux personnes qui nous auront fait parvenir le prix d'au moins six mois d'abonnement d'avance. Pas d'exception à cette règle.

NOTRE FEUILLETON.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur le feuilleton dont nous commençons la publication sur notre quatrième page.

Vous m'en direz tant!

Tout le monde a paru épastrouillé d'un article publié dans le Canadien sur la diplomatie papale.

Pour la diplomatie papale il n'y a pas un homme pour connaître cela comme l'Israël, le grrrand Israël du Canadien.

C'est que, depuis que dans un moment de sainte colère il s'est écrié: justice St Père, il a toujours été en communication directe avec le pape. La preuve c'est que son fameux aticle sur la di-

plomatie papale a été inspiré par une lettre que le St Père lui a adressée.

J'ai pu me procurer le texte latin de cette lettre; je le publie de suite en le faisant suivre d'une traduction en français.

Ad Joseph-Israël Tartum qui rediget et publiet journalum Canadien in urbem Quebecensi: Saltem et benedictionem tibi. Caro mio frater.

Appreno per tuam dernieram lettram quem Jesuitos cum Mercierum habent blagare mihi sub questionem jesuitum.

Mercierus refusat acceptare Cardinalem, sicut arbitrum et demandat nominationem Jesuiti collegii rectori arbitra.

Compreno totam troublam quem donat tibi surveillantium religioni in provinciam quebecensem, sed nolite timere, serabis recompensatus in hoc mundo et specialemente in meilleurum mundum.

Conseillabo passare ad bobum jesuitos et omnes qui partagent opinionen eorum.

Possumus non revenire sub decisionem habeo donare quia gentium meorum traiterunt me girouettam.

Scis-ne quantum est regretabile facere sibi appellare girouettam.

Tapate sub inimicos religioni cum amicos meos redactorum Unioni Liberalæ, Maili et Globi.

Donet tibi benedictionem et souhaitat multos lauriers in combattis quid livrabis.

Serate doigtis tuis. etc, etc.

TRADUCTION.

A Joseph-Israël Tarte qui rédige et publie le journal le Canadien, dans la ville de Québec.

Salut et bénédiction à toi.

Mon cher frère.

J'apprends par ta dernière lettre que les Jésuites et Mercier m'ont blagué sur la question des Jésuites.

Mercier a refusé d'accepter le Cardinal, comme arbitre, et a demandé la nomination du recteur du collège des Jésuites.

Je comprends le trouble que te donne la surveillance de la religion dans la province de Québec, mais ne crains rien tu seras récompensé en ce monde et spécialement dans un monde meilleur.

Je te conseille de passer au bob les Jésuites et tous ceux qui sont de leur opinion.

Je ne puis pas revenir sur ma décision car mes gens me traiteraient de girouette.

Ne sais-tu pas comme il est regrettable de se faire appeler girouette.

Tape sur les ennemis de la religion, avec mes amis les rédacteurs de l'Union Libérale du "Mail" et du "Globe".

Je te donne ma bénédiction et te souhaite bien des lauriers dans les combats que tu livreras.

Je te sers les doigts, etc, etc.

Après la lecture de cette lettre, j'espère que mes lecteurs compren-

dront la belle conduite du bouillant Israël, et lui sauront gré d'avoir élevé la voix, contre les ennemis de la religion, qui trompent le Pape.

G. CRIT.

Les chemins de fer.

Un Canadien récemment arrivé des Etats-Unis discutait l'autre jour sur la vitesse des convois de chemins de fer aux Etats-Unis.

L'éclair n'était rien en comparaison de la vitesse des trains en question.

Un de nos bons habitants de St Paul que cette grande vitesse étourdissait, finit par dire:

—On va vite en chemin de fer, en Amérique, mais au Canada ça va pas mal non plus. Tenez l'autre jour, poupa partait pour Montréal, par le Pacifique, mouman a été conduit poupa aux chars. Au moment où le train partait, poupa s'est avancé le bec pour embrasser mouman et a embrassé un poteau de télégraphe à un mille plus loin.

Ça va vite aussi au Canada, va.

UN BRAVE.

Nous avons reçu la lettre suivante:

Mon chair Go dans d'or.

Gé t'apri que talais parêtre bintau, ci tu kick pa tu va fère dais bargain. Y a longtams con a pas hu de comic paper et jean temp sous-van dir sur la street que sa mank.

Epi conte donc le dimanche dans ma room je fiel ennuyé ébin avec que ton paper jorai du fun poure kektan, on an parlera aveque les friends qui viennes en crowd me voir. Strikefort my dear et ora un lau de readers.

Ionami

ALL SAINTS CHRISTMASS.

La Vie Illustrée est le plus beau journal publié au Canada. Seize pages de matières à lire, illustrations, etc. Le prix n'est que 5cts le numéro; en vente dans tous les dépôts de journaux.

POINIER, BESSERTE ET NEVILLE
Rue Claude
Montréal.

—Au fumoir:
—Oh! c'est épouvantable.
—Quoi donc? demande Calino.
—Je viens de prendre mon cigare par le bout allumé. C'est horrible.
—Surtout quand on ne s'y attend pas!

—Z... est un Méridional extraordinaire. Hier, un ami le rencontre toujours pressé, toujours affairé:

—Eh bien, ça va?
—Ah! mon cher, je suis si occupé! Pas une minute à moi. Figure toi que, depuis quatre ans que j'habite New-York, je n'ai pas trouvé un moment pour prendre un bain!

Pour vos montres, bijoux, articles de luxe et de fantaisie, en or et en argent, tels que petites horloges, réveille-matin, lorgnons et lunettes de tous les choix, allez chez A. E. Piette, horloger et bijoutier, rue du roi, Sorel, P. Q.
Tous ouvrages en orfèvrerie exécutés avec beaucoup de diligence et à des prix modérés.

Announces de MONTREAL

HARDY et VIOLETTI,

—Marchands et importateurs de—
MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS.

Seuls agents au Canada de la célèbre
Maison C. MAILLON, de Londres et Bruxelles.

Fournisseur des armées et des conservatoires

Publications Musicales pour Piano, Orchestre de Symphonie, Harmonie et Fanfare.

Méthodes, solos pour différents instruments, etc., etc.

1615 Rue Notre Dame
(2e Porte à l'Ouest de la Rue St Gabriel)
MONTREAL.

M. Violetti se charge des réparations de tous genres. Catalogues adressés sur demande.

HOTEL DU CANADA,

—COIN DES RUES—
ST GABRIEL et STE THÉRÈSE

Cet établissement modèle devient de jour en jour plus prospère. Son propriétaire, M. Sabourin, ne néglige rien d'ailleurs pour donner à ses clients entière satisfaction. La buvette renferme les boissons les plus fines, les cigares les meilleurs; la salle à dîner est des mieux achalandées. Grâce à l'excellence du service et de la cuisine, tout le confort désirable est offert aux personnes qui désirent prendre des chambres dans cet hôtel. Les dîners à 25cts sont fins et recherchés et les hommes d'affaires ne pourraient choisir une meilleure salle de lunch.

Hotel RIENDEAU,

64 RUE ST GABRIEL,
MONTREAL.

SYSTEME AMERICAIN

—ET—

EUROPÉEN.

Chambres 50c et \$1.00 par jour, table exquis. Vins de premier choix. Lunch du midi, le meilleur à Montréal.

Announces de Sorel.

WILLIAM COTE,

FERBLANTIER,

Plombier-Couvreur,

—COIN DES RUES—

du Roi et Charlotte
SOREL,

Entreprend toutes sortes d'ouvrage,

—Tels que:—

COUVERTURES

en Fer-blanc,

Ardoises,

Tole Galvanisée

TOLE NOIRE.

ET AUTRES METAUX.

Agence pour cinq sortes de couvertures, et imitation de briques très bon marché.
15 avril 1889—1m.

Pour votre barbe et vos cheveux, allez chez M. Chs Lord, barbier, à l'enseigne du Gros Fanal, deuxième porte du Carleton.